

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬

逢痛必止 逢風必驅
驅風萬靈油
四時感冒 藥到病除

特再優待一月買者從速
優待時間限至六月四日
止截逾期恕不奉送

一送二買



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住宅 EL. 9397



保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理梁春廣

DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅:
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

本樓有全新政府所建之屋數間利息低月充七
十七元先交三千八百元全價由一萬五千五百元至
一萬六千五百元任由閣下選擇顏色
平屋一間
位於二街近交通學校及商店離房三間先交一千元
月充八十五元取價八千五百元

新式門牌屋一間近唐人街車房兩間月租三百零五
元取價二萬五千元先交一萬五千元月充一百五十
元
全新三層門牌屋有兩間月租另有一層有二個睡房
月租四百元取價三萬二千五百元先交一萬二千五
百元
N. H. A. HOMES



236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到

唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」一「嘢」
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本舖時菜
應時出世 隨時供應

Sunrise

FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.

日昇

專營投資
股票公債買賣
服務快捷
代理聯資
投資公司
忠誠服務
歡迎垂詢
專營保險
生意房屋買賣
代辦樓宇
借款代理各
種燕梳

專營借款
諸君欲買新
舊車請來本
公司借款如
未充滿銀期
者亦可借款
手續簡單利
息便宜
代理利同昌

△介紹新到書報畫刊
第一期銀河畫報二毛五，名醫陳仁仁著
津津有味每集五毛共三集特價一元
二五，年廣新傳，呂四娘新傳，天馬
集每集九毛，潘金蓮，心魔，每二元，
春風集，押不盧花，漢卿大全每本一元
廣東點心，連明茶葉，華綠，入隔
萬重山，官戀，每七毛五，兩顆心，
育嬰寶鑑，每五毛，女壇，良友，每四
毫，南國，國際，藍皮，東西，每三毫
外，家庭，人生，談笑，東風，影風，
每二毫五，人間世，今日世界，論語，
春秋，福祿，每二毫，小說精華五本一
元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集
四毫，第一集至第九集共三元，人生，
祖國，每毛半，自由人五仙，直欄八仙，
太平洋週報一毫，
加國不另加郵費，郵票十足通用
溫哥華 增華益書店
電話 MU 四六六三七
J. Q. YICK
374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生
廉特價發批
花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥鯪魚
各江海味藥材雜貨俱全
兼營國內各地滙兌

Kwong Duck Lung & Linwood Co. Ltd.
106 E. Hastings St. Phone. MU. 1-7825
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司
專門接造：
男女趨時工衣
兼營：
男女四季服裝
代理名廠：
床褥傢私用具
加拿大雲高華埠
喜市定街東一零六號
電話 MU. 一七八二五

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2151 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: GE. 0710

級「雜貨市場」生意出賣
查其部記紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此
生意特點值得重視有多年(舖租低廉)長期批約
◎每週營業五天。茲因志在必賣。歡迎一切磋商
又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每
日收入超過百元。每日開市九小時。每週營業僅
五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多
得之事也。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

新點參陣
全加光榮
牛肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教
雲埠秘書路餐館
B.I.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU. 3953

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

▲均安號遷舖啓事
逕啓者 現遷緬街四三八號
新址繼續辦理輪船火車飛機
客務僑胞委託一本以往精神
竭誠服務



香港往
月蜜度上船統總在
融融也樂 上海遊優
船統總德爾威 船統總蘭夫利克
宋呂小濱橫山香檀經途港香往開山全舊由期星三每
價 票
港香至省羅或山全舊由
元百四至元十四百三由
車免磅五二可每客
行費十百帶客
欲知詳 請就近向
各旅行社 或代理行
商或照 直接面詢
當必樂 奉答也爲
司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 號安均理代總
Quon On Co. Ltd. General Agent
438 Main Street
Vancouver, B. C.

△介紹新到書報畫刊
第一期銀河畫報二毛五，名醫陳存仁著，事事有來歷，且其內容豐富，不可不看也。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

◎各種紙料平沽

竹林餐館 雲埠茗茶
大筵小酌 隨時應令
上等廚師 烹調巧膳
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
黃華友光顧請來歡迎



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-3829

粗・細・炸麵 中西餐館合用
金蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

[illegible]

牌七十二百一街東榮永湯裕
 聖占市大旅
 T. JAMES HOTEL
 52 Hastings St. E.
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 3-9962
 不吝巨資重
 務求盡善盡
 力促設備美
 本店位近華
 交通便利
 侍應週到
 華貴幽靜
 一流風光
 買度克己
 London Drug Store
 Main and Union,
 Vancouver, B.C.
 MU1-3847 舖材藥敦倫
 宜相綏價 街寅天夾街舖
 爽利 睡及防傷寒令汝
 此藥丸能補益精
 Bass Vitamin
 是汝所應
 精神及魄去

固蘭天殯堂
Even Memorial Chapel
Funeral Directors
Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平

司理人

HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 電話 MU 5-9064

新亞旅社
 出入利便
 床褥清潔
 日夜供應
 備胞光顧
 格外歡迎

華區遠中
 房舍通爽
 燒氣熱水
 招呼週到

司理 賈法明 啓
 朱旺

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

最新貢獻！

夜偷詩稿三張

歌壇皇帝—鍾雲山 攜手傑作
清歌皇后—洗劍麗

鳳鳴公司慢片

鍾雲山 馮玉玲 合唱
洗劍麗 陳影虹

桃花扇一張

鍾雲山 馮玉玲 合唱
洗劍麗 陳影虹

玉堂春之探情 一張

月兒 鄭福實 合唱

★幸運公司慢片

香羅塚三張

麥炳榮 李寶堂 合唱
何燕燕 李香琴 合唱
新何劍雄 李寶堂 合唱

背解紅羅三張

天香 羅麗容 合唱
李甘 羅麗容 合唱
小甘 羅麗容 合唱

艷陽丹鳳三張

新何劍雄 崔妙芝 合唱
尤聲小 崔妙芝 合唱
李寶倫 崔妙芝 合唱

★娛樂第一期慢片

琵琶記四張

鍾雲山 新白雲仙 合唱
洗劍麗 李寶倫 合唱

△新來者捷訊！

學英語唱片——十三——一張 九元九五

助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易，快捷安全▲

馬開錫電器行

Ho's 450 Main St. Vancouver, B. C. MUJ-1813

各種電火煤氣熱水爐工程

目錄印備函索即奉 精工接裝

萬有

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

一粟 (五)

他即乘此機會，編纂海山仙館叢書，又不惜重價，搜集海內孤本，與名人墨跡，藏置閣中。

海山仙館叢書，文集詩集凡數百卷，又搜羅民間藥方，經過名醫校訂後，彙爲驗方新編，付梓精印。

有人說，這四個字改得不好，因爲海山仙館四個字拆開了，是「每人出三分銀被官查封食去了」。

（全文完）

他這些做作，對於廣東文獻，有極大貢獻。湖南翰林何紹基，欲啖荔枝，曾兩次詣海山仙館作客，都以時候不合，未飽口福，他爲海山仙館撰一聯：「無奈荔枝何，前度來遲今太早」，「又乘興可（舟旁）去，主人不飲客常醒」。真是想荔枝想到出口，而潘仕誠不大飲酒，也於聯中見之了。

民國二十三年，廣州大城出會景，當時未會禁賭，河南戲院側近，蓋搭大棚，開設一間蟬蟻，甚爲熱鬧，每日不少人攜蟬赴蟬獵賭錢，開開地賭二千幾百。

當時，有位名陳師爺者，每天必有蟬到場，此公有蟬棍之稱，且他逢賭必

民國二十三年，廣州大城出會

會兩次詣海山仙館作客，都以時候不合，未飽口福，他爲海山仙館撰一聯：「無差荔枝何福，前度來遲今太早」，「又無差可（舟旁）去！主人不飲客常醒」。真是想荔枝想到出口，而潘仕誠不大飲酒，也於聯中見之了。

△查抄家產藩台所累

仕誠安享富貴，與世無爭，本來不致弄至家產被查抄的。事緣當時廣東藩台王某，與鹽運司林某，以粵省產鹽，行

時未會禁賭，河南戲院側近，蓋搭大棚，開設一間蜂蟻，甚爲熱鬧，每日不少，人携蜂蟻蜂蟻賭錢，開闊地賭二千幾百。

當時，有位名陳師爺者，每天必有蟻到場，此公有蟻棍之稱，且他逢賭必贏，所以好多人不敵與他鬥蟻，因爲他鬥蟻時拔草，可以幫與蟻一臂之力，而他在蟻場甚好面子，所謂大聲夾惡之流人也。

部七百五十元）於是大家入打

司中人經營之事，必更便利，誰知所託非人，辦理不善，虧折甚鉅，欠餉纍纍，無法彌縫。

而繳餉又有定期，勢難延遲，王林二人爲之大起恐慌。

因爲這事一經宣洩，藩台與運司兩同承辦鹽務，與民爭利，如果綱繩不來，被御史參上一本，何只烏紗不保，還有交部嚴議，有遣戍軍台之虞，所以王林都爲之寢食不安。

陳師爺隻蟀蜂鉤打，已經打到唔啲翼，如果照例，經已輸實矣。

但陳師爺一味話未輸，出其奸滑手段，忽然跌落一副眼鏡於斗中，嚇得兩隻蟀跳出斗外，照例，各人要用蟀枕枕起，一陣間然後打過，點知陳師爺故意放隻蟀走之，詐作枕回，臨到地催他鬥過之時，但隻蟀不知跑到何處，而陳師爺詐爲不知，大家糾紛一排，結果陳師爺夾硬唔肯認輸，故此人人話佢一副爛眼鏡，值成千銀云。

澳門望廈未興建樓宇時，有

乾坤，自無不答應之理，成親之後，蒞台就是他的岳父，至是王某才將情形對仕誠說出。

仕誠以翁婿至親，又以自己的富厚，不致有何危險，乃答應以仕誠名義接辦，將欠餉完全負起。

不料欠餉逾鉅，接辦後，又依然虧蝕，弄至無法轉圜，結果惟有抄查家產抵償。

不過所謂抄家，只將其所共知的大屋與海山仙館查封而已，其他財產物業，都預得居士关照，另行擺佈。助

，但有人溺而代之，便可脫離此涉於水中之苦，有此原因，遂不惜率行人墮下塘中，以鑒之，一年，有漁人深夜垂釣于錢門塘，時萬籟俱寂，漁人隱約聞塘中有對語聲，一人口：我明日娶妻矣，你將何以賀我，一人答曰，汝真好彩，

彼每日必在此塘附近經過，問曰：原則何物爲你做媒，曰：把紅蓮爲我做媒。漁夫開塘中發出此對客之聲，知爲水鬼，復知明日必定有一女子不辛墮下塘中溺斃，以成爲水鬼之好姻緣，不禁爲之毛骨悚然，急收絲不取復鉤，歸家細思，


△一百磅的海水中，鹽的含量約莫是三磅半，如果將地球上海洋中全部的鹽都取出來，可是造成一百尺厚的實體鹽壳包在地球的表面上。

既得聞水鬼之陰謀，知明有女子不幸，如不置理，實屬殘忍，乃決意明日一早，伫候於鍾型塘附近，如有持紅傘之女子，則勸其切不可行近塘邊，如此，水鬼雖欲娶妻，亦不可矣，越日一早，便候于該塘附近，直至入暮，時天下微雨，瞥見一少女手擎紅傘迎面而來，距鍾型塘尚有丈多遠，突然起一陣旋風，將少女之紅傘高捲空中，墮在空中盤旋一匝，水置放在結冰的空氣中，那一種水先結冰呢，這問題時，我相信你一定會答是冷水吧？其實這是錯的，沸水要比冷水先結冰；因為沸水的熱度很快的蒸發及輻射完而減少容積，而冷水却蒸發得慢，故此結冰也較沸水為遲，這是一個很淺顯的道理。

便隨上塘邊，少女欲趨前拾取，漁人急阻之曰，小姐，必不可，如去拾取，必失足墮下塘中溺斃，少女愕然問故，漁人乃將昨夜得聞塘中水鬼對答之言告之，少女愕然，不復拾取，漁人以救回一條人命，良心甚慰，欲知水鬼如何？

瀛海清吟

寄懷猷新先生



城捐別廿餘年
地北天南

人臨亡，如魚之脫網，一入怒之曰：「富家佬抵死，破壞我姻緣，我已惹起我拿斧辦中，不圖富家佬乃阻之拾取，失此機會，又須明年，可恨也，棄均爲之悵然。」

▲民間故事

昨閱報章，題詞句：寶刀未老傲前賢。其二：世事形如一局棋，地圖變色實堪悲。民能團結終歸漢，痛飲黃龍定有期。

其三：已飽奇兵未遇時，盡可收國系戎旂。

從前，有個婦人，丈夫出

家裏只不如茶婆婆兩人。飯到吃飽，若果是吃鹹魚，媳婦總是把魚頭給婆婆吃。婆婆每吃一次，就把每粒像透明小石的頭鰓骨保存起來。

有一回，丈夫回來，知道了這情況，皺着眉想了很久。後來，他找到一個收買佬，交給一些銀子，叫收買佬如此收買，

風骨清標臨土家
紅裳雅麗傳仙子
絕妙英姿夢綠華

馬敬業

塵心淨洗却無瑕

新粧顰仿玉搔頭
清詠紅梅韻獨修

浴雨暗凝纖蕊樹
林和愛美點花飲

二

故意高聲叫：「收買鹹魚頭骨！」

媳婦在旁邊，一句話也沒說，不斷地偷眼看着婆婆手裏的銀子，從此，當丈夫出外時，每吃到鹹魚，她就揀着成熟的胡桃核，從樹枝上落下，乳草和豆莢作着爆裂聲，再生草和樹枝現着通紅。

文長譯

△ 下口道子

△你知這嗎？

★摩納哥雖然是世界上很細小的國家，可是，却是世界上擁有最多外國遊客的一個國家。一九五五年，到摩納哥遊覽的，竟達一百五十萬人，然而，整個摩納哥的人口，祇不過有二萬人左右，却包括了五十二種國籍的人。不過，如果

那兒裝飾着金銀色的植架，
松鼠們在樹端踴躍，
幽靜的森林挺直地立着，
夕陽的斜暉照射
着寒冬的裂縫。
鳥兒們在小山邊懸睡，
擦動着高高的松樹，

要加入摩納哥籍，也不是一件容易的事，最主要的條件，是三代皆要留居在摩納哥者才有資格申請。摩納哥王國的面積，祇不過是三百六十八英畝，這個面積和跟紐約的中央公園差不多。這個二千五百年歷史的主國，竟是最著名的賭者或懼怕着冬天的降臨，當暴風雪的怒號吼時，牧人播下的種子已變成漿果，牧羊人的號角發出微弱的音調——這些是我自己最寶的一切，這塊土壤是我的誕生地。

美盛金舖

十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶

MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-250
Vancouver, B. C.

華埠口 小坡

華園中心地點
 吉舖位招租
 本舖位於片打街東一一〇號。(即舊日
 日昇公司舖位)內外全部。裝飾時代化
 如蒙者請到本報。與簡國安君洽商
 土產集團
 輔行雜貨公司
 國貨商場
 海味雜貨
 參茸藥材
 江西盤碗
 金銀首飾
 藤器傢私
 酸枝檯椅
 FOQ HUNG CO. LTD.
 129 Pender St. E. MU 1-6635
 (Ladies' Building) B.C.

OWL DRUG CO
 舖材藥路澳
 聘有華人店員在當面定
 夾舖街服務支店在喜市
 定街夾亞細街
 Kexall Nerve Tonic
 開胃壯精藥
 每罇七毛五及壹元五毛
 Sarsin Ointment
 風濕藥膏
 每盅六毛

(滿) (地) (可) (銀) (行)

借債能助營業否

若汝宜一低廉價之借項以
展開生意或改革之
變為現代化倘汝有
能力還償滿地可銀
行可以幫助汝

請爾是本行之營業
生爾與就近司理商
量無論何等堅固營
業計劃他必樂意在
可能範圍幫助汝

滿地可銀行與加
國各界人士接洽
已有百三十年矣

“MY BANK”
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

新重慶酒家
食堂最寬大
大廳兼小酌
男女僑胞呀
雲城頂瓜瓜
廚師嬌易牙
隨時可應駕
請來幫襯吓

加拿大雲高牌
 鐵煙草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 71 East Pender St.
 Vancouver, B. C.
 Phone MU5-5860
 5783

代理
 各種香煙
 藤糖發行
 大小光顧
 一律歡迎
 地址在
 金利源興記右隣

雪 埠
 司公限有益合
 Hop Yick Co
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C
 PHONE MU1-6527

家鄉風味
 臘腸
 臘鴨
 味發行

五香燒臘
 上選鮮肉
 祖國什貨
 合時水貨
 瓜菜罐頭

歡迎佐膳採購

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸
兼精製
瓜菜登市
本埠合時

加拿大

天生堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人
器已，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，
行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如
生細補小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒
不夜天，如若不然，原步退回，決不食言，

羊眼券一只五元三打拾元 發育機 每架拾五元

育龜丸一打五元一毫 瀉瀉水一樽貳元一毫
消痔丸一料五元一毫 撥陽露一樽三元一毫
花卵丸一料五元一毫 久戰露一樽二元一毫
消腫丸一料拾元一毫 戀情素一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毫 五蛇膏壹元貳元一毫
萬靈丹一料五元一毫 代替人 三拾一元

一打八十五元毛贈送情素半打
兩打十五元贈送羊眼券一只

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 52671

MODERNIZE TAILORS

I. W. PENDER and CARRALL

趨時裁縫店



工作最好 價錢最平
請來一看

布色最多 款式最新

司理黃公禮啟

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧
深妥當價格相宜

◎ 水龍煤氣修裝

達明 承接木工油漆

專做時代化美術傢俱鏡胞光
顧無任歡迎

MU-4-3482

408 Jackson Ave. MU-4-0632

Keller Plumbing & Heating

堅利五一勞動節大減價

書籍一律七五折計算
由五月一日至五月廿日

老舍選集一元一角，大學
言文對照三角，孟子言文
對照一元七五，動搖茅盾
著七角，追求茅盾著七角
，杜甫詩選六角半，天方
夜譚八角半，霧雨電巴金
著二元三角，學生手記一
元九五，文字改革兩册六
角半，龍虎鬥京華一元二
角，說唐陳寅衡一元二角
，花月痕上下兩册三元，
桃儿扇一元，名舞女上下

冊二元三角，四書言文對
照三元九角，風塵及女俠
一至三，一風塵半，辭
源合訂本商務版九元半，
華英大辭典九元半，現代
華英大辭典五元半，英
漢四用辭典五元半，學
字典商務版一元二五，臨
牀各科綜合治療學二元
，清代名醫醫評精華平裝
四元，文匯報大公报周未
報人民電報科學叢報科學

大眾導報半月刊僑務月報
經濟導報長城電報中聯
報北京英文周報中國建設
英文月刊，歡迎長期訂閱
★選到大批名唱片，
目錄印備，詢問即奉，

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
馬紹林經理(新換電話)
Mu. 3-3023

△世界新聞▽

馬來有龐大販娼機關
轄下妓女二千名

吉隆坡。合衆社電。據此間回教領袖人物指責。一個富有且具潛勢力。曾充妓女主持私販白奴機關。正利用飛機。頭等火車卡。把她女運到馬來一帶經營。這一個組織。不獨有大探一妓探。(物色娼妓探子)。黑社會員僱。酒店人員勾結。又說。這個機關轄下妓女有二千多名。兼有一大批類似妓女。活動中心在吡叻。該省有二萬八千名妓女及應召女。該回教反罪惡組織領袖。說。該機關利用女人弱點。在使店嫖。方法引女人入阱。他說。去年他們發現後來入時妓女四十名坐飛機來往。另有十七名坐頭等火車出入。主持女人。爲馬來販賣白奴活動中心。主婢女。本身原係妓女。經常在公共場所出現。圍着她她是一羣下級軍官。她生活豪華。坐「觀」汽車出入。「妓探」處處出沒。先搜羅到馬來。予以「訓練」。其後才出「應酬」。其賣娼方法。先在下級舞院任一舞姬。其後移到較高級酒店。受訓後一「最佳女郎」。便送到大城。如怡保。吉隆坡。幹生意。又悉。凡參加這勾當女人。犯法時。該機關便予以大批金錢洗罪及厚賞。

華僑管教子弟有方

美國人黃根

是偉錫。住在紐約華埠。他父親
 在華埠開一家中餐廳。展望雜誌介紹
 偉錫生活。表而出他「有深宏倫常關係」
 他「處信上達。他立志進。以及
 他「有正當而富創造性消遣」。展望雜
 誌指出一件「驚人事實」即去年美國醫
 察其逮捕未成年問題少年五十萬名。其
 中「沒有一人父母是美籍華人」。該雜誌說。
 丁偉錫和他父母「所抱人牛觀。實爲我
 們此多事之秋榜樣」。(續完)


請 潘人和馳名
 欲想身體好
 男女聖藥
 毛鷄藥酒
 廿四安士每樽三元二毫
 十二安士每樽一元六五
 現銀交易 寄費自理
 批發零沽 一律歡迎
 總代理 長春商業公司
 雲南富利代售處
 城垣代售處 福安榮 來勝

CHANG CHUN & CO.
 433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

The Royal Bank Of Canada
支行位于 總街 央 寧市 定街

本行接駁香
港滙單。莫
論郵滙電滙
• 均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

S.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行令出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

[illegible]

行 鐵 合 聯
 UNITED HARDWARE CO.
 550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone MU1-6518
 請用加西
 最老牌之
 屋內油
 屋外油
 光油
 明油
 保証滿意

| | | |
|--------------|----------|-----|
| 評仁貴征東(小說) | 說唐(古典小說) | 五毛 |
| 醉下山征西(古典小說) | 南宮捕著 | 七毛五 |
| 薛平貴(小說) | 碧侶著 | 七毛五 |
| 貞女怨(小說) | 碧侶著 | 八毛五 |
| 浪聲浪(小說) | 碧侶著 | 八毛五 |
| 沒有眼淚的人(續浪聲浪) | 碧侶 | 八毛五 |
| 初戀女(續沒有眼淚的人) | 碧侶 | 八毛五 |
| 初戀女(續初戀女大結局) | 碧侶 | 八毛五 |
| 陷阱(續黎明) | 碧侶著 | 九毛五 |
| 世間記(小說) | 龍巖著 | 五毛 |
| 情懷未了的夏娃(小說) | 龍巖著 | 五毛 |
| 赤子之心(小說) | 龍巖著 | 五毛 |
| 迷霧(小說) | 俊人著 | 六毛 |
| 五虎下四川(九冊) | 大閣地胆 | 二元二 |
| 南海海棍王二冊 | 大閣地胆 | 五毛 |
| 大刀王五新傳二冊 | 彈劍樓主 | 五毛 |
| 劍客武林十冊 | 毛聊牛著 | 二元 |
| 血滴屠龍八冊 | 還珠樓主 | 二元 |
| 翼人影無及八冊 | 崑崙客著 | 三元 |
| 日馬湖十二冊 | 備歡迎取閱 | 三元 |

著名
 老牌 **中國貽厥齋蒸酒** 廠出品 各種醇香
 衛生飲料
 唐人埠中 富利代售處
 電話 MU5-7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
 Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
 域多利埠代售處 來勝 福安榮
 本號繼續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為繁嗣延年，常壯春泰之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
 澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
 ▲清毒丹，新舊惡涎合用 每料廿五元
 ▲跌打風濕腰骨膏 每打十元 每張九毛
 內開張認購 立時寄發 長春商業公司
 Chang Chun & Co.
 433 Core Ave.
 電話 MU5-7410
 Vancouver 4, B. C. Canada

鐵和明

ng Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
over 4, B. C.

雲高

電話 MU 5-8735

「開張館僑胞注意
。常有各款盤碗
璃杯。鑊刀、叉、
廚房用具發行。」

歡迎。
。係飽光顧。格外
機齊備。價平貨
國廚刀。等利器各
國「X」刀仔。法
俾市親輕較剪。本
刺刀。剪刀。刀仔。
。美國。的市打廚刀。

本行專辦各國馳名製造廠利器。如
。隨國又存人。廚刀。肉刀。樹仔
。刺刀。剪刀。刀仔。美國。的市打廚刀。

458 Hastings
Vancouver

MU 4-3743
園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大謙小酌
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎
 No. 1021 - Street 8' 9" 10' 11" and 12'
 及哥人膠刀侵太多目錄印僑函索即寄
 貨真立應可理略
 華埠
 M
 Vanc
 J. A. I
 THE

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.

2626 Granville St. Vancouver. 9.

△聯房屋上下兩層，屋上
住樓下，樓上出租，租
銀夠充銀期，廉售一萬
一千五百元，先交四五百元，

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

實業一座，樓下舖，樓上旅館，在
旺街，三萬五千元，現銀一半，
簡而明啓

住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-341

國泰 Cathay Studio

藝術攝影院 ★ ★ ★

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。

你想獲得滿意的藝術照片請即——

國泰藝術攝影院，青年藝術家

黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。

黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影

藝術人像 結婚禮照

家庭社團特約外影快捷妥當

★新張大贈送，每客送一精美照片框

（限送一百位，送完即止，）

2591 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6 B. C.

HA. 318 5

溫島
中華
司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

米之中王

常食富貴

富貴牌米

超等絲苗 好煮好飯

PEONY
U.S. NO. 1
TEXAS EXTRA FANCY
RICE
CHUNG WO HONG CO.
C. R. M.
100 LBS. NET

新發明
奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣
瘡癰疥癩 口舌損爛 二筋骨疼痛 腰骨痠痛

此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。『價目』每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
YANGKOWLEE B.C.

WESTERN PAINT CO.
MU. 1-2154



歡迎商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆及花紙壁紙式樣俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，熟手配製及裝飾，不取分文，貨色豐富，價錢特相宜。
油漆及磁油 明油及漆油
精緻花紙 毛刷 鋼機
舊市定街三十三號 西方油漆公司啓

簡氏事務所 Con Agencies

9 West Pender St.
Vancouver, B. C.

辦事處電話 MU3-8936

本事務所定期於本月十四日遷往片打街西九號辦事。即簡氏傢私電器行。僑胞有關於移民入籍，填報農工商入息稅及人壽火燭，汽車，盜竊，樓業等保險事務。如有委託。歡迎駕臨。本所當樂意熱誠代為服務。
運輸部，照常經理各商號接運貨物。搬運傢俱行李。
經理簡建平 簡建業

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

華埠 司公限有豐元 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫抵步 炮竹

維多利亞女皇
慶典將至
各款

請 駕臨
國際貿易展覽會場
參觀本公司之商品陳列

司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023

寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

華業主會會議

議決要案多宗

(再續)七。聯合西人。以集中力量。決議。東區華人業主甚多。但該區內仍有許多西人屋宇。亦有幾間教堂。應派人與其接洽。使能集中力量。發揮意志。爭取各界同情。則團結就是力量。故應即席委派林佐然牧師。林申賀夫人。李耀等三位往與西人教堂業主商議。林申賀夫人為負責召集人。出發時間由她等自定。

八。加強宣傳。以收輿論之助力。案。決議。函請雲中區省議員彼得遜。雲中區國會議員鄭天華。中華民國駐加西雲埠總領事劉毓棠等。以求幫助。同時著三間華文報社主筆作多幾篇文章鼓吹各業主出財出力。以渡此難關。並促各界多投函西人「讀者致編者」欄。發表呼籲。以收加強宣傳。及輿論界擁護之效。

九。下次會議。何時召開案。決議。五月十九日下午八時。
十。下次會議地址。何處召開案。決議。雲埠全加中華總會館大禮堂。
丙。散會。時已十一點鐘。(完)

全加慈善總會懇親會 歡迎有心德華僑參加

雲埠全加中華總會館常務委員黃文甫。係首都與太瓦全加慈善總會會員。昨接該總會通知書。報告該總會定於六月二日。舉行第三十八週年全加慈善工作懇親大會。以滿地可埠新建之二千萬元依里沙伯大旅館為地點。討論事項：(一)區域捐輸及區域會所。(二)公共幸福。(三)改良。四。娛樂。五。家庭及兒童幸福等。屆時全加各城市鎮慈善機構高層。工作人員親臨或派代表參加。共同商討及起草社會安全政策宣言。該會懇親會人員欲想預早知代表及蒞會人員姓名。俾有時開會及寄格式表。填妥向鐵路公司索取來回減價車票。未係會員者。須先繳註冊費五元。歡迎慈善會職員。工作人員。及有心為社會謀安全之人士參加。如有僑胞趨向慈善事有意出席此懇親大會。若未明瞭內容。可向黃文甫君詢問。必樂為詳告。又黃君。素來熱心社會。出財出力。而費去時間出席西人團體。尤多。他亦係本埠公共圖書館之友會會員。影片會等社團會員。所以西人咸知其有服務心德。為人羣造福。為種族爭平等。且有敬老慈幼心理。雲埠第二味俱樂部。係老人休養室。設於登士定街東三四六號。已於五月三日(星期六)下午三時舉行開幕典禮。亦被東遊黃君參加共同歡敘。該會開幕秩序。係由卑爾遜博士主持。市府代表市參士百樂。衛生調查員獲基等。均參加助慶云。



雲高華洪門·大公義學·洪門體育會慶祝卑詩省百年紀念

聯合舉辦

華區女皇加冕典禮暨餐舞大會

★場面偉大
★多采多姿
★節目豐富
★空前盛舉

日期：五月十一日下午八時
地點：紫金城夜總會
入場券：一元五角

歡迎僑胞熱烈購券，聯袂參加！



雷秀玲小姐



譚瓊娜小姐



鄭如美小姐



鄭杏雲小姐



譚瓊娜小姐



張麗施小姐



簡美梅小姐



吳胡英小姐